



انشعاب  
آستان قدس حضرت امام خمینی  
International Affairs

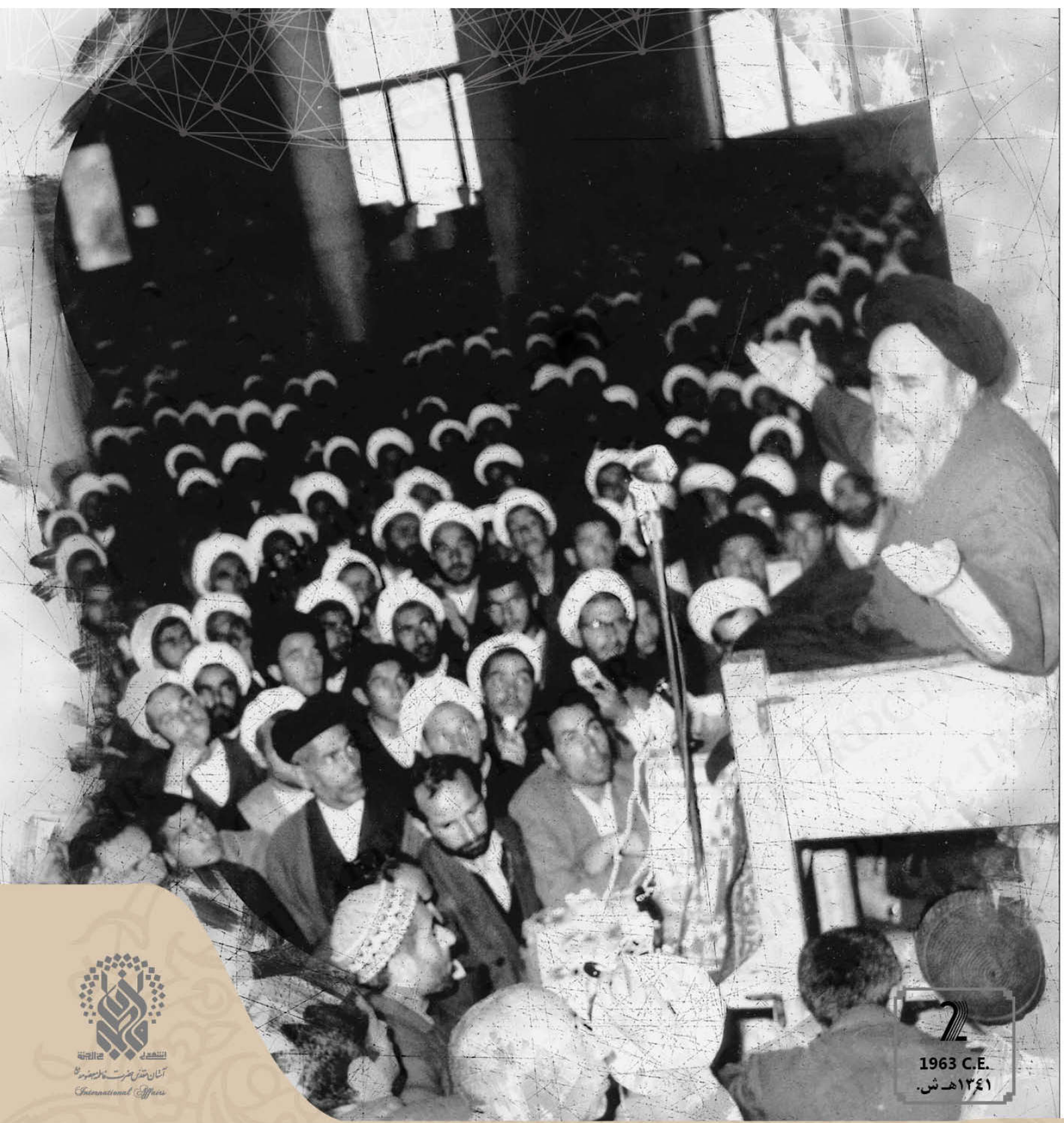
11

1962 C.E.  
۱۳۴۱ هـ.ش.

**Approval of the Provincial and Regional bill and the opposition of high ranking scholars of Qom with its content that was in contrary with Islam.**

إقرار قانون «الإمارة و الولاية» و معارضة مراجع قم للبنود المخالفة للإسلام المندرجة في  
سنة (۱۳۴۱ هـ ج)

صوبایی اور ریاستی بل کا پاس کرنا اور اسلام مخالف ہونے کے سبب علماء کی جانب سے اس کی مخالفت۔



2  
1963 C.E.  
۱۳۴۱ هـ.ش.

## Imam Khomeini's speech against the white revolution of Shah (festival day of Fitr)

خطاب الإمام الخميني في بيان مخالفته لثورة الشاه البيضاء (يوم عيد الفطر)

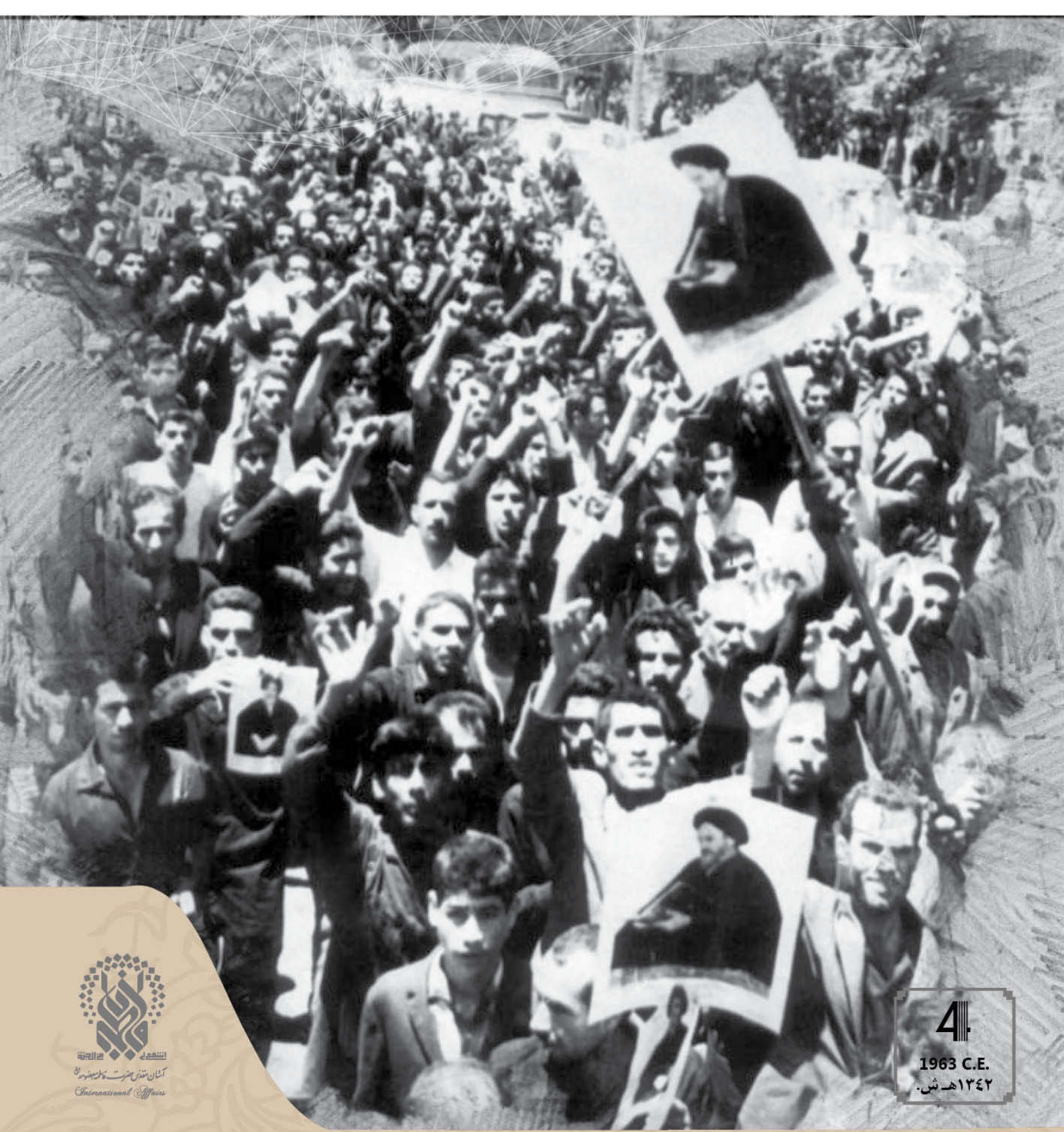
شاه کے انقلاب سفید کے خلاف امام خمینیؒ کی تقریر (عید فطر کے دن)۔



**Assaulting and injuring the scholars in Feiziyyeh School by Shah's agents in the day of the anniversary of the martyrdom of Imam Sadegh(PBUH).**

ضرب طلبه العلوم الدينية و جرحهم في المدرسة «الفيضية» بواسطة عملاء الشاه في ذكرى  
شهادة الإمام الصادق عليه السلام

شاه کے گماشتوں کے توسط مدرسہ فیضیہ پر حملہ اور علماء و طلباء پر تشدد و ضرب و شتم (امام صادق علیہ السلام کی شہادت کے دن)۔



4

1963 C.E.  
۱۳۴۲ھ ش.

The arresting of Imam Khomeini, which led to the movement of 15th Khordad. (Announcement of support from 45 scholars of Qom supporting Imam Khomeini's religious leadership (Marjaiyat)

اعتقال الإمام الخميني و وقوع حادثة 15 خرداد (الإعلان عن الوقوف مع مرجعية الإمام الخميني من قبل 45 عالماً من علماء إيران)

امام خمینیؒ کی گرفتاری اور ۱۵ خرداد کے واقعہ کا جنم لینا (۴۵ علماء کا امام خمینیؒ کی مرجعیت کی تائید کرنا)۔



شعبہ  
آسان متن حضرت امام خمینی  
International Office

5

1964 C.E.

۱۳۴۲ھ

Delivering speech by Imam Khomeini in the afternoon of Ashura's day in Feiziye School as it was the culmination of a systematic propagation against the Shah.

خطاب الإمام الخميني في المدرسة الفيضية الذي كان يعتبر قمة الإعلام الممنهج ضد الشاه في عصر عاشوراء الموافق

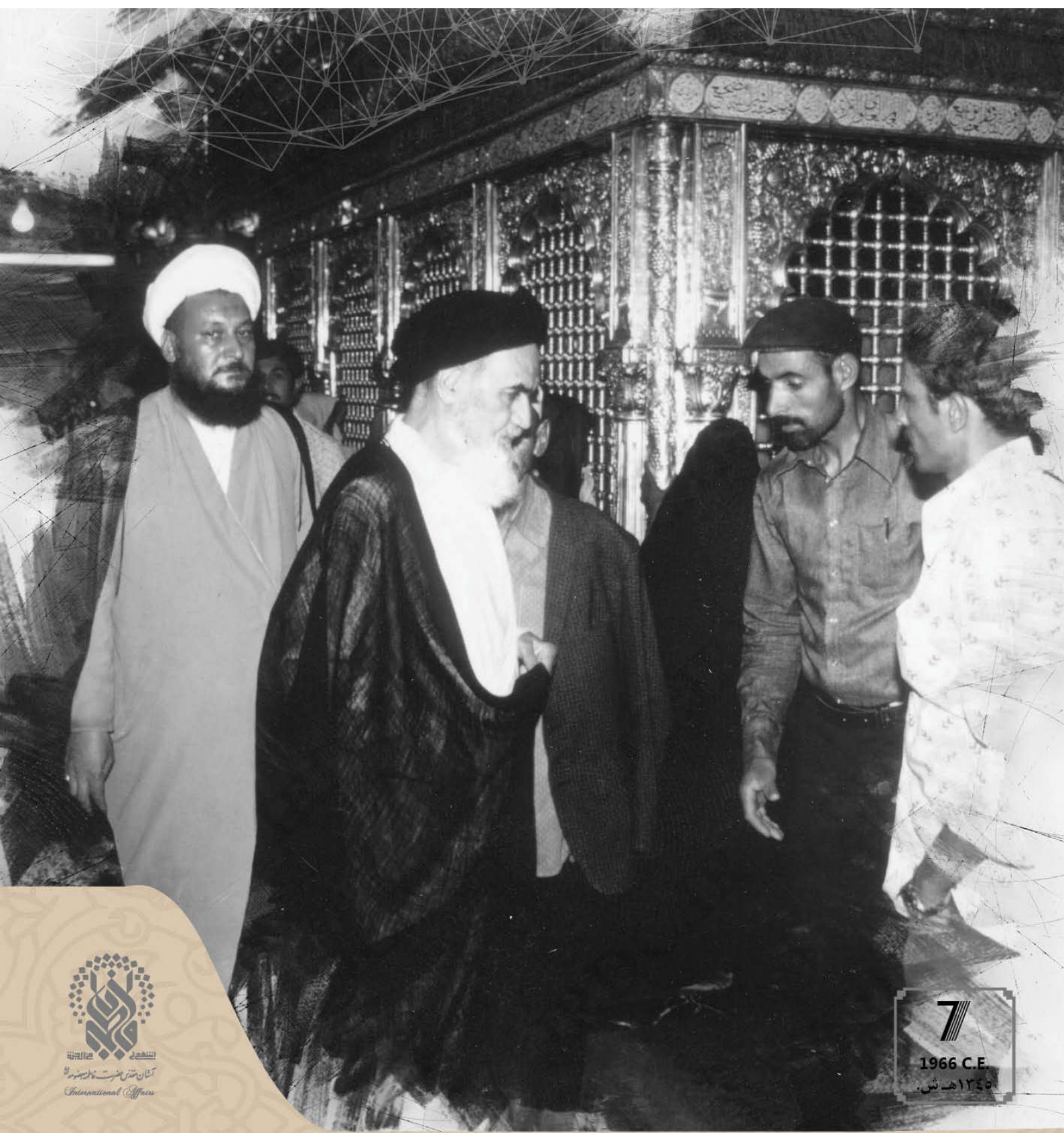
مدرسہ فیضیہ میں عصر عاشور امام خمینیؑ کی تقریر نہایت منظم پروگرام کے تحت اپنی معراج پر تھی۔



Imam Khomeini's speech against the capitulation.

خطاب الإمام الخميني في بيان مخالفته لقانون «كابتيتالاسيون»

کاپیٹالیزم کی مخالفت میں امام خمینیؒ کی خصوصی تقریر۔



7  
1966 C.E.  
۱۳۴۵ هـ.ش

The exile of Imam Khomeini from Turkey to Iraq after being 11 months in Turkey.

تبعید الإمام الخميني من تركيا إلى العراق بعد أن مضى عليه ۱۱ شهراً فيها

ترکی میں آٹھ ماہ قیام کے بعد عراق کی جانب ملک بدری۔



آستان قدس حضرت ولیعصر (عج)  
International Office

8

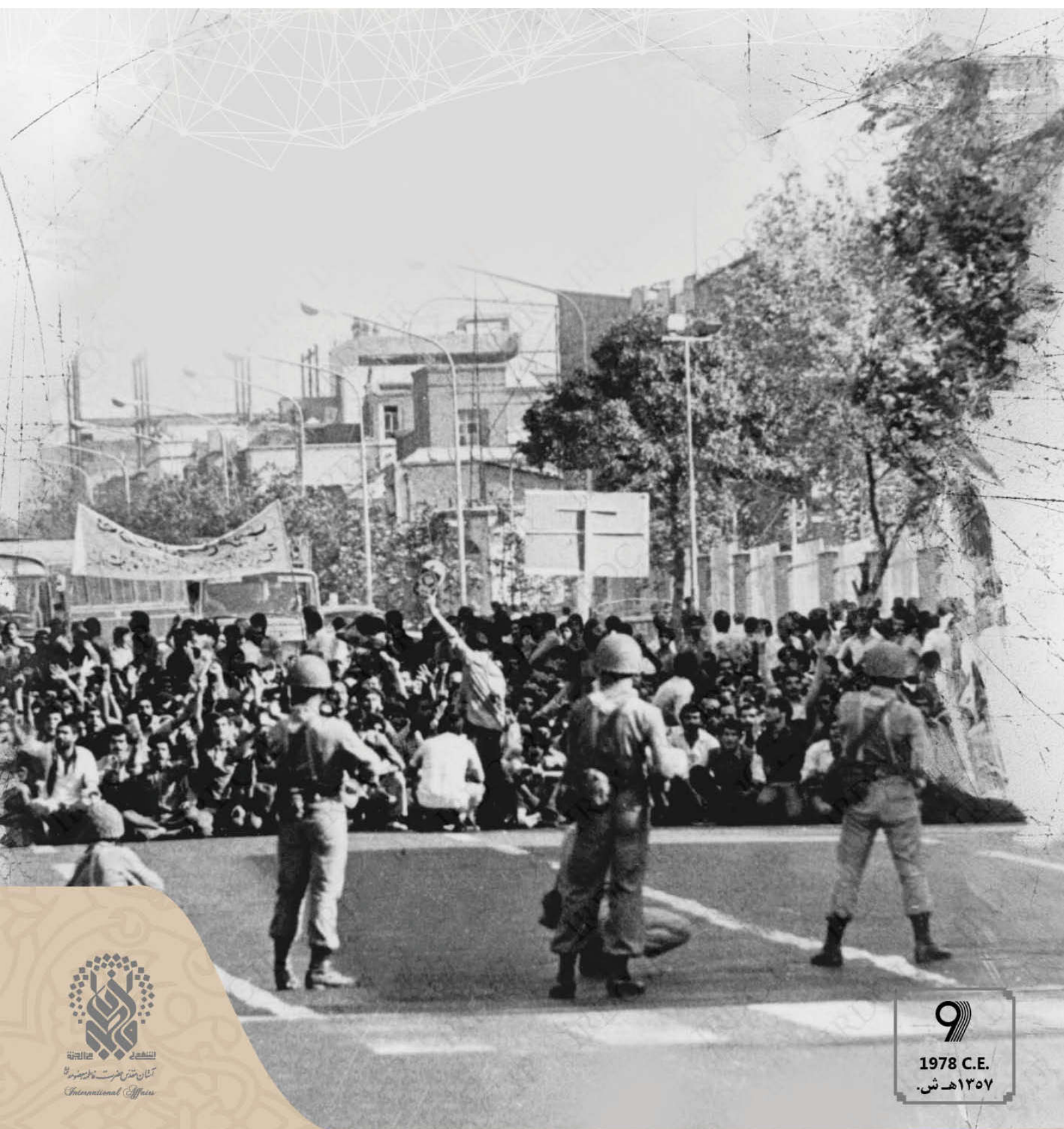
1977 C.E.  
۱۳۵۶ هـ.ش

Suspicious martyrdom of the son of Ayatollah Khomeini and holding a remarkable commemoration ceremony for him in Iran.

وفاة نجل الإمام الخميني وإقامة مراسيم هائلة له في إيران

امام خمینیؑ کے فرزند (سید مصطفیٰ) کی رحلت اور ایران میں ان کی یاد میں عظیم مراسم۔





آستان مشورت عالی  
International Affairs

9

1978 C.E.  
۱۳۵۷ هـ.ش.

A large number of people were killed in the conflict at Zhaleh square in Tehran.  
And the tragedy of Rex Cinema in Abadan with 400 dead.

اشتباک أهالی طهران و مقتل عدد كبير منهم في ساحة «ژاله»  
و وقوع حادثة «سينما ركس» في مدينة عبادان التي أدت إلى مقتل ۴۰۰ شخص

تهران کے ژاله نامی چوراہے پر عوام اور شاہ کی فوج میں مڈ بھيڑ جس میں کافی لوگ مارے گئے۔  
اور آبادان میں ۴۰۰ لوگ مارے گئے۔

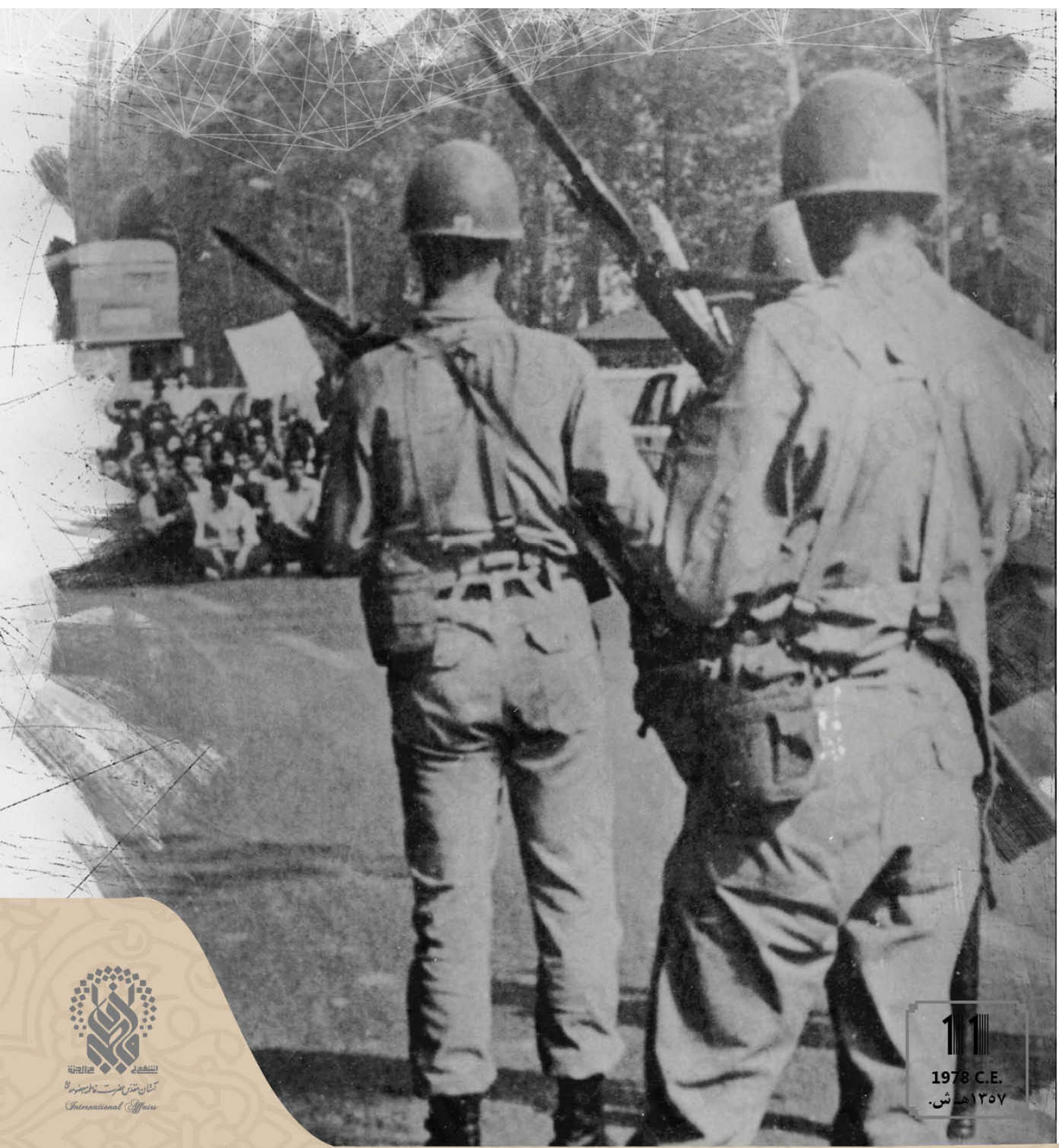


10  
1978 C.E.  
۱۳۵۷ هـ.ش.

The exile of Imam Khomeini from Iraq to Paris and the increase of statements and messages published by Imam Khomeini.

تبعید الإمام الخميني من العراق إلى باريس واتساع موجة الإعلانات وبيانات الإمام الخميني

عراق سے پیرس کی جانب امام خمینیؒ کی ملک بدری اور امام خمینیؒ کے بیانات کی توسیع و ترویج۔



11  
1978 C.E.  
۱۳۵۷ هـ.ش.

Publishing an insulting article in the Ettela'at newspaper against Imam Khomeini on the anniversary day of banning Hijab followed by a vast protest of Iranian people against the article which led to killing and martyrdom of some of them on 19th of Dey.

انتشار مقال مسيء للإمام الخميني في ذكرى «منع الحجاب» واحتجاجات الشعب و قتل الكثير من «المؤمنين» في ۱۹ دي

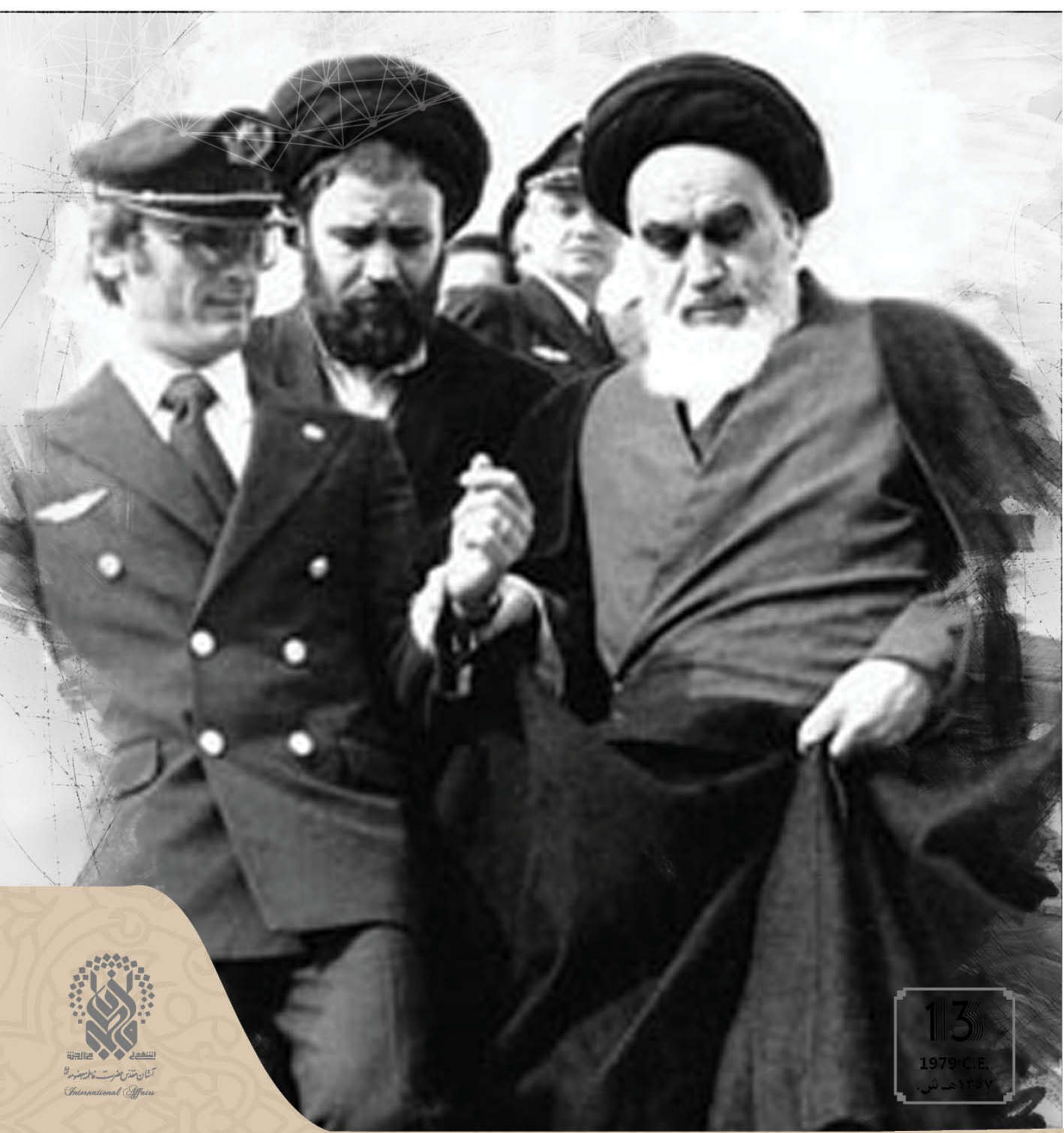
حجاب کے ممنوع کرنے والے دن امام خمینیؑ کے بارے میں توہین آمیز مقالا لکھنے پر لوگوں کا احتجاج اور بہت سے لوگوں کا قتل۔ ۱۹ دی۔



The fleeing of Shah from Iran on the pretext of sickness and wide celebration by the people.

خروج الشاه من إيران بذريعة المرض و انتشار الفرح العام بين صفوف الشعب

بیماری کا بہانہ کر کے شاہ کا بھاگنا اور لوگوں کی خوشی۔



13  
1979 C.E.  
1357 هـ.ش.

. The arrival of Imam to Iran. Wide reception ceremony held by the Iranian people for him. Imam Khomeini's speech in Beheshte Zahra cemetery.

دخول الإمام الخميني إلى إيران مستقبلاً من الشعب استقبلاً حاشداً وإلقاءه خطاباً في «بهشت زهراء»

ایران میں امام خمینیؒ کی آمد، لوگوں کا عظیم استقبال کرنا اور بہشت زہرا میں آپ کی تقریر۔



**Establishing an interim government by Imam Khomeini and appointing Mr. Bazargan as prime minister.**

تشکیل حکومت موقتہ بامر من الإمام الخميني برئاسة رئيس الوزراء بازرگان

امام خمينيؑ کے توسط انقلابی حکومت کی تشکیل اور بازرگان کو وزیر اعظم مقرر کرنا۔

# ۲۲ بهمن ۱۳۵۷ روز آزادی ما

خمینی، خمینی،  
توئی مجری قرآن

بیست و دوم بهمن، برای ملت ما در حکم عید غدیری است،  
زیرا در آن روز بود که نعمت ولایت، اتمام نعمت و تکمیل  
نعمت الهی، برای ملت ایران صورت عملی و تحقق خارجی گرفت  
(امام خامنه ای)

ماقطره‌ای از ارتش  
تو هستیم، خمینی

گرمی باد بهار آزادی

اگر تسلیم ملت نشوید، ملت  
شمارا بجای خود می‌نشاند

عظیم‌ترین راه‌پیمائی  
در سراسر کشور

انقلاب اسلامی  
ایران جهان را  
تغییر می‌دهد

۱۵ چ، و متحد

1979 C.E.  
۱۳۵۷

شگفت

The surrender of the army and the occupation of the radio and TV station  
by revolutionaries and declaration of the victory of the Islamic Revolution

استسلام الجیش و سيطرة الثوار على الإذاعة و إعلان انتصار الثورة الإسلامية

فوج کا امام خمینیؑ کے سامنے تسلیم ہونا اور مواصلاتی نظام پر انقلابیوں کا مکمل کنٹرول اور انقلاب اسلامی کی  
کامیابی کا اعلان۔

